

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorbemerkungen	8
Quellenhinweis	12
Abkürzungsverzeichnis	15
Einleitung	
1. Aufbau des Schul- und Hochschulwesens in der Bundesrepublik Deutschland	18
1.1 Allgemeines	18
1.2 Schulwesen	18
1.3 Hochschulwesen	28
2. Aufbau des französischen Bildungswesens	34
2.1 Grundlagen	34
2.2 Die Rechtsordnung des Bildungswesens	38
2.3 Die Einrichtungen des Bildungswesens	38
Wortgut	
3. Schul- und Hochschulwesen	55
3.1 Allgemeines (Nrn. 1–81)	55
3.2 Ministerien und nachgeordnete Einrichtungen (Nr. 82–100)	63
3.3 Schulen und Hochschulen	
a) Vorschulwesen (Nrn. 101–106)	67
b) Schulen der Primarstufe (Nrn. 107–116)	67
c) Sekundarschulbereich	
Schulen der Sekundarstufen I und II (Nrn. 117–135)	69
d) Berufs- und Fachschulen (Nrn. 136–146)	73
e) Hochschulen	
1) Fachhochschulen (Nrn. 147–159)	76
2) Wissenschaftliche Hochschulen (Nrn. 160–195)	78
3) Elitehochschulen (Nrn. 196–212)	81
4) Sonstige Einrichtungen (Nrn. 213–219)	84
3.4 Prüfungen und Abschlüsse	
a) Allgemeines (Nrn. 220–266)	86
b) Abschlüsse, Prüfungen und Titel (Nrn. 267–329)	91
3.5 Lehrpersonal (Nrn. 330–403)	100
3.6 Gremien für Planung, Forschung und Entwicklung (Nrn. 404–416)	111
Terminologie der Fragebögen (Anhang Nrn. 1–115)	114
Alphabetischer Index Deutsch	120
Alphabetischer Index Französisch	132

Table des matières

	Page
Avant-propos	9
Bibliographie	14
Abréviations	15
Introduction	
1. Organisation de l'Enseignement en République fédérale d'Allemagne	19
1.1 Généralités	19
1.2 Enseignements du premier et du second degré	19
1.3 Enseignement supérieur	29
2. Organisation de l'Enseignement en France	35
2.1 Les principes fondamentaux	35
2.2 Le régime juridique de l'enseignement	39
2.3 Les institutions et établissements d'enseignement	39
Vocabulaire	
3. Enseignements du premier et du second degré et enseignements supérieurs	55
3.1 Généralités (nos 1–81)	55
3.2 Ministères et organismes subordonnés (nos 82–100)	63
3.3 Etablissements d'enseignement	
a) Enseignement préscolaire (nos 101–106)	67
b) Ecoles du 1 ^{er} degré (nos 107–116)	67
c) Etablissements du 2 ^e degré (nos 117–135)	59
d) Ecoles techniques et professionnelles (nos 136–146)	73
e) Enseignements supérieurs	
1) Etablissements techniques supérieurs (nos 147–159)	76
2) Etablissements universitaires (nos 160–195)	78
3) Grandes Ecoles (nos 196–212)	81
4) Autres établissements d'enseignement (nos 213–219)	84
3.4 Sanctions des études, examens, diplômes	
a) Généralités (nos 220–266)	86
b) Sanctions des études, examens, diplômes, titres et grades (nos 267–329)	91
3.5 Personnels enseignants (nos 330–403)	100
3.6 Organismes pour le développement de la recherche et de l'éducation (nos 404–416)	111
Terminologie des formulaires (Annexe nos 1-115)	114
Index alphabétique allemand	120
Index alphabétique français	132